SLOVENSKI STANDARD
SIST EN ISO 15616-2:2003

01-december-2003

Prevzemni preskusi strojev za visokokakovostno varjenje in rezanje z laserji CO2 - 2. del: Merjenje statiļ ne in dinamiļ ne toļ nosti (ISO 15616-2:2003)

Acceptance tests for CO2-laser beam machines for high quality welding and cutting - Part 2: Measurement of static and dynamic accuracy (ISO 15616-2:2003)

Abnahmeprüfungen für CO2-Laserstrahlanlagen zum Qualitätsschweißen und -schneiden - Teil 2: Messen der statischen und dynamischen Genauigkeit (ISO 15616-2:2003)

Essais de réception des machines de soudage et de coupage de qualité par faisceau laser CO2 - Partie 2: Mesure de la précision du systeme de mise en oeuvre du faisceau en statique et en dynamique (ISO 15616-2:2003)

Ta slovenski standard je istoveten z: **EN ISO 15616-2:2003**

ICS:

25.160.30	Varilna oprema	Welding equipment

SIST EN ISO 15616-2:2003 **en**

EUROPEAN STANDARD

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

EN ISO 15616-2

March 2003

ICS 25.160.30

English version

Acceptance tests for CO2-laser beam machines for high quality welding and cutting - Part 2: Measurement of static and dynamic accuracy (ISO 15616-2:2003)

Essais de réception des machines de soudage et de coupage de qualité par faisceau laser CO2 - Partie 2: Mesure de la précision du système de mise en oeuvre du faisceau en statique et en dynamique (ISO 15616-2:2003)

Abnahmeprüfungen für CO2-Laserstrahlanlagen zum Qualitätsschweißen und -schneiden - Teil 2: Messen der statischen und dynamischen Genauigkeit (ISO 15616-2:2003)

This European Standard was approved by CEN on 21 November 2002.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Portugal, Slovak Republic, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

Contents

page

Foreword 3

1 Scope 4

2 Normative references 4

3 Terms and definitions 4

4 Examination of the manipulation system precision 5
4.1 Extent of examination 5
4.2 Measuring devices 5
4.3 Examination procedure 5
4.4 Report of the measurement results 13

5 Examination of the trajectory exactness 13
5.1 Extent of examination 13
5.2 Definition of geometrical elements and exactness describing characteristics 13
5.3 Measuring devices 15
5.4 Examination procedure 15
5.5 Test work piece 15

Bibliography 16

Foreword

This document (EN ISO 15616-2:2003) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 121, "Welding", the secretariat of which is held by DS, in collaboration with ISO/TC 44 "Welding and allied processes".

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by September 2003, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by September 2003.

This European Standard "*Acceptance test for CO_2 – laser beam machines for high quality welding and cutting*" consists of the following Parts:

— *Part 1: General principles, acceptance conditions.*

— *Part 2: Measurement of static and dynamic accuracy.*

— *Part 3: Calibration of instruments for gas flow and pressure measurement.*

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Portugal, Slovak Republic, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

1 Scope

This Part of this European Standard is applicable to the measurement of:

— the precision of the manipulation system;

— the positioning accuracy;

— the repeatability of positioning;

— the trajectory exactness,

for the acceptance testing of CO_2-laser beam machines for high quality welding and cutting in two operation directions (2D) in accordance with EN ISO 15616-1. This standard specifies the testing procedure and equipment. The scope of the examination and the grades of precision shall be stated in the technical specification for the CO_2-laser beam machine and be in accordance with the application requirements due to the diversity of the requirements to the laser system.

The work piece and/or the optics are moved during laser beam processing. The movement of the work piece and/or the optics require a certain precision in the motion system, e.g. moving working table, rotary fixture, moving laser optics, etc. to achieve producible results. This standard establishes a classification system for the motion system related to the required precision for the application being used.

2 Normative references

This European Standard incorporates by dated or undated reference, provisions from other publications. These normative references are cited at the appropriate places in the text and the publications are listed hereafter. For dated references, subsequent amendments to or revisions of any of these publications apply to this European Standard only when incorporated in it by amendment or revision. For undated references the latest edition of the publication referred to applies (including amendments).

EN ISO 15616-1:2003, *Acceptance tests for CO_2-laser beam machines for high quality welding and cutting — Part 1: General principles, acceptance conditions (ISO 15616-1:2003)..*

3 Terms and definitions

For the purposes of this European Standard, the following terms and definitions apply.

3.1
manipulation system precision
maximum deviation from the intended path of the position of the focus (or working point) measured perpendicularly to the feeding direction X, Y or Z or the evenness and accuracy of rotation of a rotary fixture

NOTE Moreover, the manipulation system precision is characterized by any deviation from the actual fixed point focus position in any direction to the set position along the beam axis in relation to the welding or cutting position on the surface of the work piece, as long as these deviations are caused by the motion system.

3.2
positioning accuracy
precision and repeatability of positioning of the part in motion (work piece, optics, etc.) along a translation or rotation axis

NOTE The following characteristics can be distinguished in accordance with ISO 230-2:

— mean reversal value of an axis. Arithmetic mean of the reversal values at all target positions along or around the axis;

— uni-directional and bi-directional repeatability of positioning of an axis: maximum value of the repeatability of positioning at any position along or around the axis and under the conditions specified in ISO 230-2;

— bi-directional accuracy of positioning of an axis: maximum difference between the extreme values of the positional deviations regardless of the position and the direction of motion.

3.3
trajectory exactness
difference between the actual trajectory of the tool's reference point and the desired trajectory as long as this is caused by the trajectory control

4 Examination of the manipulation system precision

4.1 Extent of examination

Measurements shall be made at all relevant moving axes and in all motion directions with a load in accordance with EN ISO 15616-1:2003, 6.4.2.

4.2 Measuring devices

Measurements shall be made with calibrated measuring devices such as mechanical, optical (laser device) or inductive measuring devices, suitable for measuring in accordance with the application limits and as specified in EN ISO 15616-1:2003, Table 3.

4.3 Examination procedure

A selection of devices and procedures to measure the manipulation system precision of the moving working table, of the rotary fixture or of the moving optics is summarised in Table 1. Proposals in Table 1 are not completely covering all required measurements in accordance with EN ISO 15616-1. The extent of examination shall be defined depending on the type of laser machine, on the type of manipulation system, on the requirements on the procedure quality, etc. The axis of the manipulation system which is affecting the result shall be defined in order to select appropriate examination procedures.

The manipulation system precision of moving optics in X- and Y- direction shall be checked in Z-direction as well to prove parallelism between the XY-motion level of the optics and the XY-motion level of the moving working table. Examination of the rotary fixture with horizontal axis includes the load but the maximum torque and asymmetrical load are affecting the manipulation system precision as well.

Table 1 — Examples of how to measure the manipulation system precision of the moving working table, of the focusing head or the rotary fixture

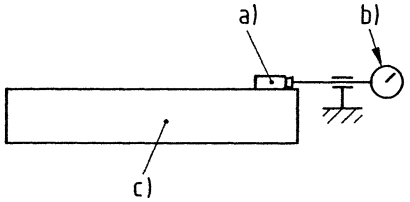
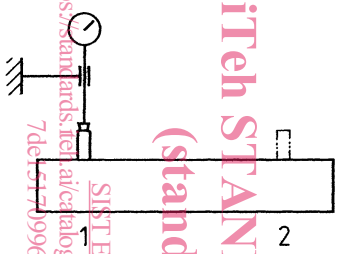
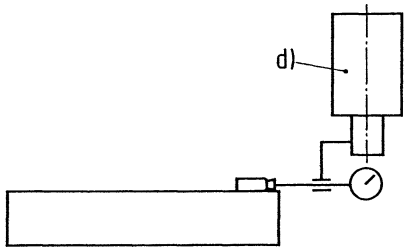
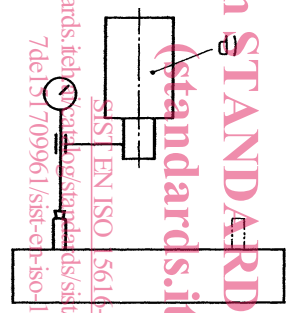
No	Object	Diagram	Equipment	Procedure
1	Straightness of X(Y) direction of working table movement in Y(X) direction	 **Key** a) Straightedge b) Dial gauge c) XY-working table	Straightedge Dial gauge	Position straightedge in X(Y) direction (e.g. by aligning it with the reference slot of working table) and attach dial gauge. Traverse working table through entire feed length in the X direction and measure deviations in Y direction, a_y. Then traverse working table through entire feed length in the Y direction and measure deviations in X direction, a_x.
2	Straightness of the X(Y) direction of working table movement in Z direction	 **Key** 1 Position 1 2 Position 2	Straightedge Dial gauge	Set straightedge at position 1 and mount dial gauge as shown. Traverse working table through entire feed length in the X(Y) direction and measure deviations in Z direction, a_z. Repeat measurement with straightedge set at position 2.

Table 1 *(continued)*

No	Object	Diagram	Equipment	Procedure
3	Straightness of the X(Y) direction of focusing head movement in Y(X)-direction (Moving optics axes only).	 **Key** d) focussing optics	Straightedge Dial gauge	Position straightedge in X(Y) direction (e.g. by aligning it with the reference slot of working table) and attach dial gauge. Traverse focusing head through entire feed length in the X direction and measure deviations in Y direction, a_y. Then traverse focusing head through entire feed length in the Y direction and measure deviations in X direction, a_x.
4	Straightness of the X(Y) direction of focusing head movement in Z direction. (Moving optics axes only).	 **Key** d) focussing optics 1 Position 1 2 Position 2	Straightedge Dial gauge	Set straightedge at position 1 and mount dial gauge as shown. Traverse focusing head through entire feed length in the X(Y) direction and measure the deviations in Z-direction, a_z. Repeat measurement with straightedge set at position 2.